



**Congress of Local and Regional Authorities of Europe**  
**Congrès des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe**  
**Конгресс местных и региональных властей Европы**

ures69

**ПЯТАЯ СЕССИЯ**

(Страсбург, 26-28 мая 1998 г.)

**РЕЗОЛЮЦИЯ 69 (1998)<sup>1</sup>**  
**ПО**  
**ДЕЦЕНТРАЛИЗИРОВАННОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ И МИГРАЦИИ**  
**В БАССЕЙНЕ СРЕДИЗЕМНОГО МОРЯ**

---

<sup>1</sup> Обсуждение и принятие Конгрессом 28 мая 1998 г., третье заседание (см. док. CG(5)12, проект Резолюции, представленный Сальваторе ДИСТАЗО, докладчик).



Res. 69

Конгресс,

1. Заслушав доклад, представленный Салваторе Дистазо, президентом региона Апулия, на Конференции "Местные и региональные власти перед лицом миграции в бассейне Средиземноморья: от нетерпимости к развитию", состоявшейся в Бари (Италия) в период со 2 по 3 октября 1997 г.;

2. Отмечая успех данной конференции, организованной совместно Конгрессом и Регионом Апулия;

3. Обращая внимание на заключительную декларацию конференции, в которой, в частности, речь шла о необходимости децентрализованного сотрудничества на местном и региональном уровне между северным, южным и восточным побережьями Средиземноморья в целях содействия развитию местной демократии и межрегиональному сотрудничеству и, в частности, в области демографии и миграции;

4. Напоминая:

а) о Резолюциях 162 (1985), 200 (1989), 256 (1993) и 36 (1996) КМРВЕ по результатам четырех конференций по Средиземноморскому региону, организованных совместно Конгрессом и Парламентской Ассамблеей, начиная с 1985 года;

б) о Рекомендациях 1249 (1985) и 1329 (1997) Парламентской Ассамблеи, первая из которых касается сотрудничества в Средиземноморском бассейне, а вторая - результатов Средиземноморской Конференции по населению, миграции и развитию, состоявшейся в Пальма де Майорка 15-17 октября 1996 г.;

в) о решении Комитета Министров (1998) по результатам Конференции, упомянутой в параграфе 4 б);

г) о положениях Европейской Хартии местного самоуправления, касающейся внешней деятельности местных властей, и о положениях Рамочной Конвенции по приграничному сотрудничеству между территориальными образованиями или властями, а также о Конвенции об участии иностранцев в общественной жизни на местном уровне;

5. Рассматривает децентрализованное сотрудничество в Средиземноморском бассейне в качестве средства:

а) удовлетворения основных нужд в области образования, здравоохранения и жилища, в странах, откуда прибыли мигранты, кроме того, рассматривает его



в качестве средства для укрепления демократических, плюралистических местных и региональных институтов в духе уважения человеческих прав и фундаментальных свобод в соответствии с принципами Европейской Хартии местного самоуправления;

б) создания необходимых условий для отмены ограничений в торговле, таких, например, как модернизация территориальной административной системы, возрастание доверия, появление экономических гарантий для иностранных инвесторов и развитие инфраструктуры, особенно системы транспорта;

в) позволяющего разработать систему информационной связи и обменов между экономическими агентами на берегах Средиземного моря, всеми участниками гражданского общества и, в частности, между негосударственными организациями, действующими в различных социальных и культурных областях;

г) способствующего обмену на социальном, технологическом, научном и культурном уровне, закладывающим основу реального общего рынка стран Средиземноморья, основанного на местных человеческих и материальных ресурсах;

д) стимулирующего финансовую помощь, инвестиции, программы профессиональной подготовки, а также программы сотрудничества в области миграции, направленные на территориальные власти в странах, откуда идут потоки миграции, с тем, чтобы создать условия контроля миграционных потоков, превышающих предусмотренные по программам сотрудничества;

е) гарантирует более эффективное использование средств фондов развития, предназначенных для городов и регионов, являющихся источниками для миграционных потоков по ряду национальных и международных причин, а также по причине существования ситуаций на местах;

6. Настроен на поддержку инициатив политики Совета Европы в данном регионе, направленных на развитие децентрализованного сотрудничества между территориальными властями на северном, южном и восточном побережьях Средиземноморья, особенно между властями, имеющими прямой контакт с мигрантами;

7. Принимает решение оказать политическую поддержку в форме спонсорства, инициативе Региона Апулия (Италия), направленной на создание межрегионального центра по наблюдению за миграциями в Средиземноморском бассейне, который будет собирать статистическую информацию по демографическим и миграционным тенденциям в городах и регионах этой географической зоны и разрабатывать



Res. 69

предложения по необходимым действиям в данной области для предоставления их в соответствующую структуру Конгресса;

8. Выражает свою готовность принять активное участие, используя механизм сотрудничества в области местной демократии Рабочей группы "Евро-Мед", в координации инициатив по децентрализации сотрудничества между местными и региональными властями на северном, южном и восточном побережьях Средиземноморья, направленном на усиление местного самоуправления и децентрализации, в сотрудничестве с вышеупомянутым центром и Центром "Север-Юг" в Лиссабоне;

9. В связи с этим, поручает Рабочей группе по сотрудничеству в области местной демократии "Евро-Мед" проанализировать материальные возможности для создания фонда, роль которого будет осуществляться под руководством Совета Европы, и в частности Конгресса, и будет состоять в получении взносов и координации исследований и проектов, способствующих развитию децентрализованного сотрудничества между местными и региональными властями на северном, южном и восточном побережьях Средиземноморья, направленном на создание местного самоуправления и децентрализацию;

10. Просить соответствующие территориальные власти стран-членов Совета Европы развивать совместные децентрализованные программы сотрудничества с соответствующими территориальными властями на северном, южном и восточном побережьях Средиземноморья, используя механизм обсерватории, программу Рабочей Группы "Евро-Мед" по развитию местной демократии, и Центр "Север-Юг", о котором шла речь в параграфе 8.

